

ДИРЕКТИВА 2006/80/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 23 октомври 2006 година

за адаптиране на някои директиви в областта на енергетиката, поради присъединяването на България и Румъния

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния, и по-специално член 56 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 56 от Акта за присъединяване, където актове, които остават валидни след 1 януари 2007 г. изискват адаптиране заради присъединяването и необходимите адаптации не са били предвидени в Акта за присъединяване или приложенията към него, необходимите адаптации трябва да се приемат от Комисията във всички случаи, където Комисията е приела първоначалните актове.

(2) В Заключителния акт от Конференцията, която изготви Договора за присъединяване се отбелязва, че високодоговарящите страни са постигнали политическо споразумение относно редица от адаптации на актове, приети от институциите, необходими поради присъединяването и се отправя покана към Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, довършени и актуализирани, когато е необходимо, за да се вземе предвид развитието на законодателството на Съюза.

(3) Следователно, Директиви 94/2/ЕО ⁽¹⁾, 95/12/ЕО ⁽²⁾, 95/13/ЕО ⁽³⁾, 96/60/ЕО ⁽⁴⁾, 97/17/ЕО ⁽⁵⁾, 2002/31/ЕО ⁽⁶⁾ и 2002/40/ЕО ⁽⁷⁾ на Комисията трябва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директиви 94/2/ЕО, 95/12/ЕО, 95/13/ЕО, 96/60/ЕО, 97/17/ЕО, 2002/31/ЕО и 2002/40/ЕО се изменят в съответствие с приложението.

Член 2

¹ ОВ L 45, 17.2.1994 г., стр. 1.

² ОВ L 136, 21.6.1995 г., стр. 1.

³ ОВ L 136, 21.6.1995 г., стр. 28.

⁴ ОВ L 266, 18.10.1996 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 118, 7.5.1997 г., стр. 1

⁶ ОВ L 86, 3.4.2002 г., стр. 26.

⁷ ОВ L 128, 15.5.2002 г., стр. 45.

1. Държавите-членки приемат и публикуват преди датата на присъединяване на България и Румъния законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за текста на тези разпоредби и таблица на съответствията между тези разпоредби и настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби считано от датата на присъединяване на България и Румъния към Европейския съюз.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила съгласно условията на и от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване на България и Румъния.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 23 октомври 2006 година.

За Комисията:
Olli REHN
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

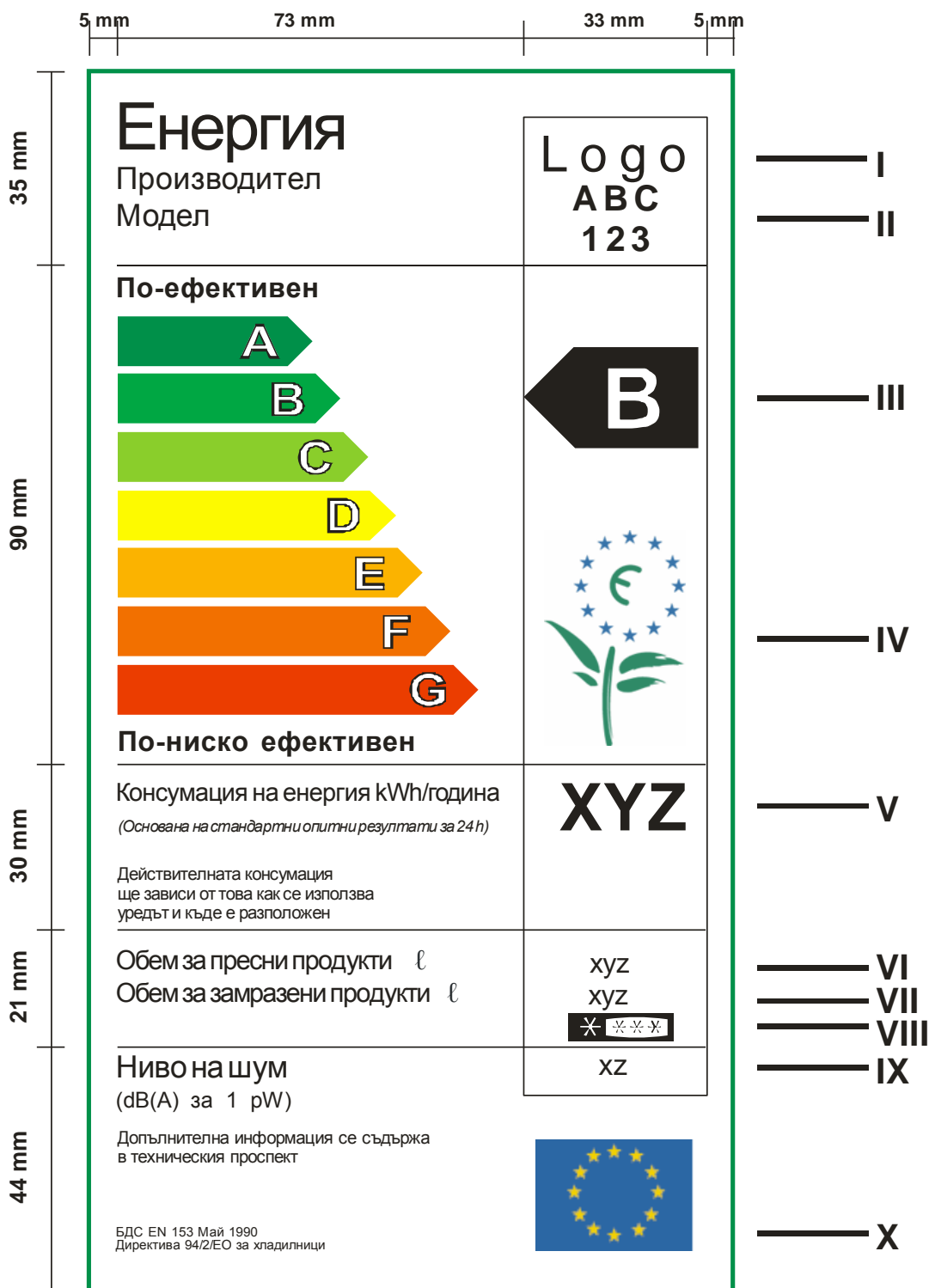
ЕНЕРГЕТИКА

ПОСОЧВАНЕТО ВЪРХУ ЕТИКЕТИ НА КОНСУМАЦИЯТА НА ЕНЕРГИЯ

1. 31994 L 0002: Директива 94/2/ЕО на Комисията от 21 януари 1994 г. относно прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етиктирането на електрически домашни хладилници, замразители и комбинации от двете по отношение на консумацията на енергия от (ОВ L 45, 17.2.1994 г., стр. 1), изменена с:

- 12003 T: Акт относно условията на присъединяване и корекциите на договорите – Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),
- 32003 L 0066: Директива на Комисията 2003/66/ЕО от 3.7.2003 г. (ОВ L 170, 9.7.2003 г., стр. 10).

Към приложение I, точка 1, преди етикета на испански език, се добавя следното:



и между етикетите на португалски език и словашки език:

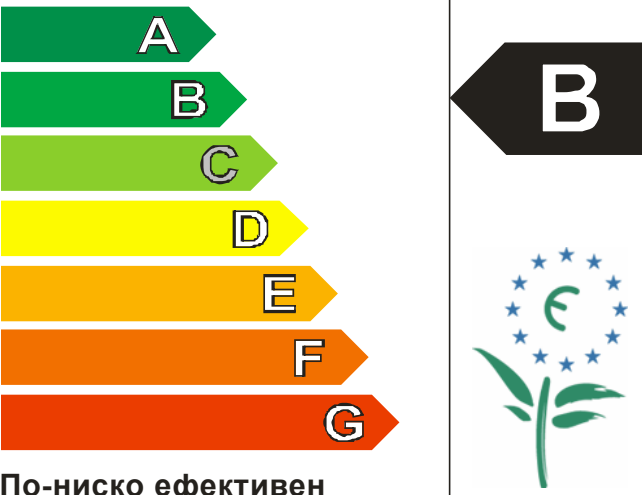


<h1>Energie</h1>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Producător Model</p>	
<p>Mai eficient</p>	
<p>Mai puțin eficient</p>	
<p>Consum de energie kWh/an <i>(Bazat pe rezultatele obținute în condiții standard timp de 24 h)</i></p>	<p>XYZ</p>
<p>Consumul real depinde de modul de utilizare și amplasare a aparatului</p>	
<p>Volum util de alimente proaspete <i>l</i> Volum util de alimente congelate <i>l</i></p>	<p>xyz xyz ✱***</p>
<p>Zgomot (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>xz</p>
<p>Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs</p>	
<p>Standard EN 153 mai 1990 Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor</p>	

2. 31995 L 0012: Директива 95/12/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета във връзка с етикетирането на битови перални машини по отношение на консумацията на енергия (ОВ L 136, 21.6.1995 г., стр. 1), изменена с:

- 31996 L 0089: Директива 96/89/ЕО на Комисията от 17.12.1996 г. (ОВ L 338, 28.12.1996 г., стр. 85).

- 12003 Т: Акт относно условията на присъединяване и корекциите на договорите – Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),

а) Към приложение I, точка 1, преди етикета на испански език, се добавя следното:

	<p>Енергия</p> <p>Производител Модел</p>	<p>Перална машина</p> <p>Logo ABC 123</p>		I II
	<p>По-ефективен</p> <p>A B C D E F G</p>	<p>B</p> <p>  </p>		III
	<p>По-ниско ефективен</p> <p>Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60°C)</i></p> <p>Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът</p>	<p>X.YZ</p> <p>  </p>		IV
	<p>Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък</p>	<p>A B C D E F G</p>		V
	<p>Клас на ефективност на сушене A: по-висок G: по-нисък</p> <p>Скорост на центрофугиране (об/мин)</p>	<p>A B C D E F G</p> <p>1100</p>		VI VII
	<p>Вместимост (памук) kg</p> <p>Консумация на вода ℓ</p>	<p>y.z</p> <p>yx</p>		VIII IX X
	<p>Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране</p>	<p>XY</p> <p>xyz</p>		XI
	<p>Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект</p> <p>БДС EN 60456 Директива 95/12/ЕО за перални машини</p>	<p>  </p>		XII

и между етикетите на португалски език и словашки език:

Energie		Mașină de spălat rufe	
Producător		Logo	
Model		ABC 123	
Mai eficient			
Mai puțin eficient			
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”)</i>		X.YZ	
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului			
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C D E F G	
Stoarcere prin centrifugare A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C D E F G	
Viteza de centrifugare (rot/min)		1100	
Capacitate (bumbac) kg		y.z	
Consum de apă <i>l</i>		yx	
Nivel de zgomot Spălare		XY	
(dB(A) re 1 pW) Centrifugare		xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs			
Standard EN 60456 Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe			

б) Към приложение V се добавя следния текст:

„Бележка				
Етикет	Фиш	Поръчка по пощата	BG	RO
Приложение I	Приложение II	приложение III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-нискоелефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоелефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”
	5	2	Консумация на енергия ... kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie ... kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”

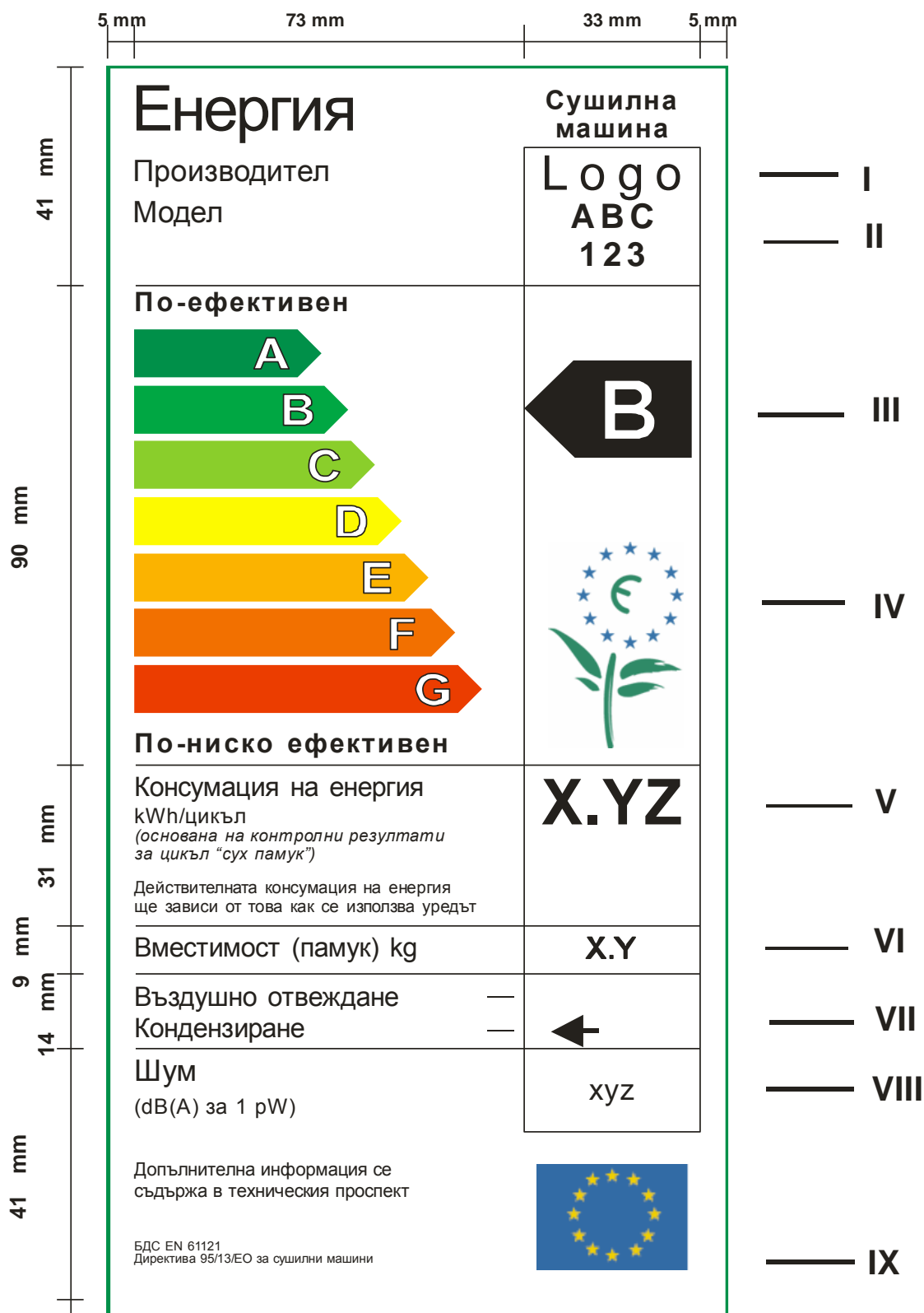
„Бележка				
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофугиране ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофугиране вместо G-клас центрофугиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофугиране. Сушенето на дрехи с центрофугиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor.
	8		Вода, оставаща след центрофугиране ...% (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)

„Бележка				
VIII	9	5	Скорост на центрофугиране (об/min)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	= Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	= Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	= Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60° C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
= <input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 60456	Standard EN 60456
= <input checked="" type="checkbox"/>			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe

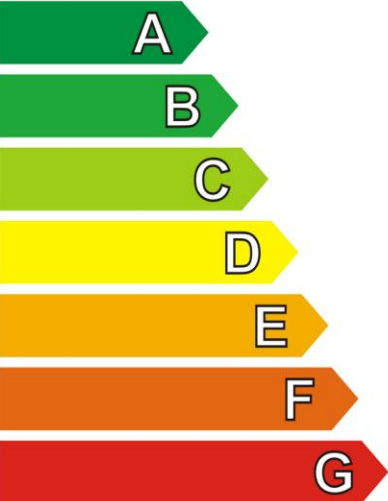






. 31995 L 0013: Директива 95/13/ЕО на Комисията от 23 май 1995 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета по отношение на етикетването на битови електрически сушилни по отношение на консумацията на енергия (ОВ L 136, 21.6.1995 г., стр. 28), изменена с:

- 12003 T: Акт относно условията на присъединяване и измененията на договорите – Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),

а) Към приложение I, точка 1, преди етикета на испански език, се добавя следното:



и между етикетите на португалски език и словашки език:

Energie	Uscător
Fabricant Model	Logo ABC 123
Mai eficient  Mai puțin eficient	   
Consum de energie kWh/ciclu <small>Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac”</small> <small>Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului</small>	X.YZ 
Capacitate (bumbac) kg	X.Y
Evacuare aer Condensare	←
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	xyz
<small>Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs</small> <small>Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice</small>	

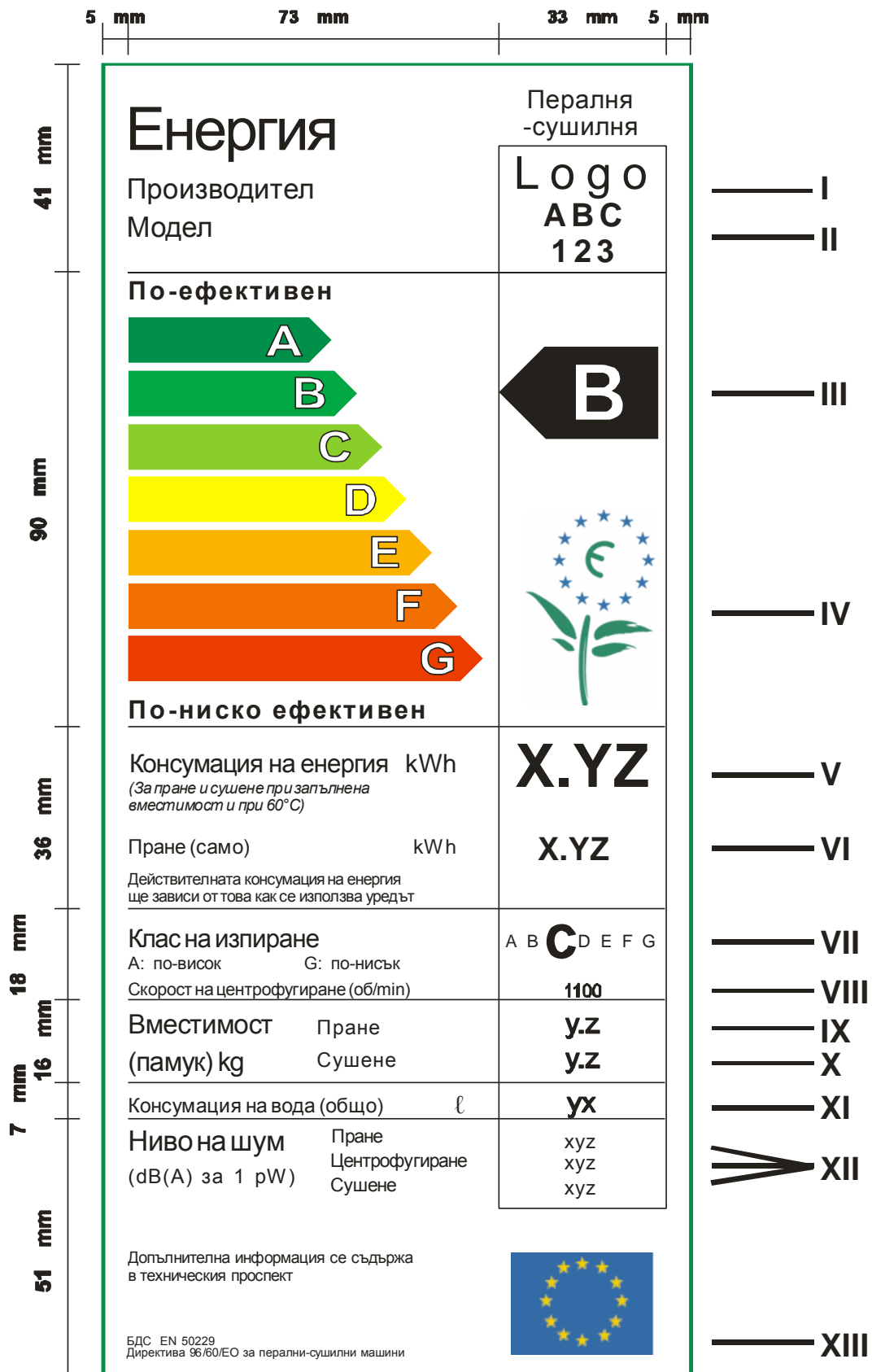
б) Към приложение V се добавя следния текст:

„Бележка			BG	RO
Етикет	Фиш	Поръчка по пощата		
Приложение I	Приложение II	Приложение III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Сушилна машина	Uscător
I			Производител	Fabricant
II			Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-нискоефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	2	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	2	kWh / цикъл	kWh/ciclu
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикъл "сух памук"	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac”
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI	6	3	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	8		Време за сушене	Timp de uscare
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător
VII	12		Въздушно отвеждане	Evacuare aer
VII	12		Кондензиране	Condensare
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 61121	Standard EN 61121
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 95/13/ЕС за сушилни машини	Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice

4. 31996 L 0060: Директива 96/60/ЕО на Комисията от 19 септември 1996 г. за изпълнение на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етикетирането на битови комбинирани перални и сушилни машини по отношение на консумацията на енергия (ОВ L 266, 18.10.1996 г., стр. 1), изменена с:

- 12003 Т: Акт относно условията на присъединяване и измененията на договорите – Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),

а) Към приложение I, точка 1, преди етикета на испански език, се добавя следното:



и между етикетите на португалски език и словашки език:

Energie		Mașină de spălat și uscat rufe
Fabricant		Logo
Model		ABC 123
Mai eficient		
Mai puțin eficient		
Consum de energie kWh <i>(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)</i>		X.YZ
Spălare (exclusiv) kWh		X.YZ
Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului		
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C D E F G
Viteza de centrifugare (rot/min)		1100
Capacitate Spălare		y.Z
(bumbac) kg Uscare		y.Z
Consum de apă (total) ℓ		yx
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	Spălare Centrifugare Uscare	xyz xyz xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat și uscat rufe		

б) Към приложение V се добавя следния текст:

„Бележка			BG	RO
Етикет	Фиш	Поръчка по пощата		
Приложение I	Приложение II	Приложение III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Пералня-сушилня	Mașină de spălat și uscat rufe
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-нискоелефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоелефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh	kWh
	5	2	Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене	Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
<input checked="" type="checkbox"/>			(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)	(Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C)
VI			Пране (само) kWh	Spălare (exclusiv) kWh
	6	3	Консумация на енергия само за пране и центрофугиране	Consum de energie doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare

„Бележка			BG	RO
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VII			Клас на изпиране А: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
	8	5	Остатъчна вода след центрофугиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофугиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	6	Скорост на центрофугиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX/X	10/11	7/8	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	10	7	Пране	Spălare
IX	11	8	Сушене	Uscare
XI			Консумация на вода (общо)	Consum de apă (total)
	12	9	Консумация на вода при пране, центрофугиране и сушене	Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare și uscare
	13	10	Консумация на вода само за пране и центрофугиране	Consum de apă doar pentru spălare și stoarcere prin centrifugare
	14		Време за пране и сушене	Timp de spălare și uscare

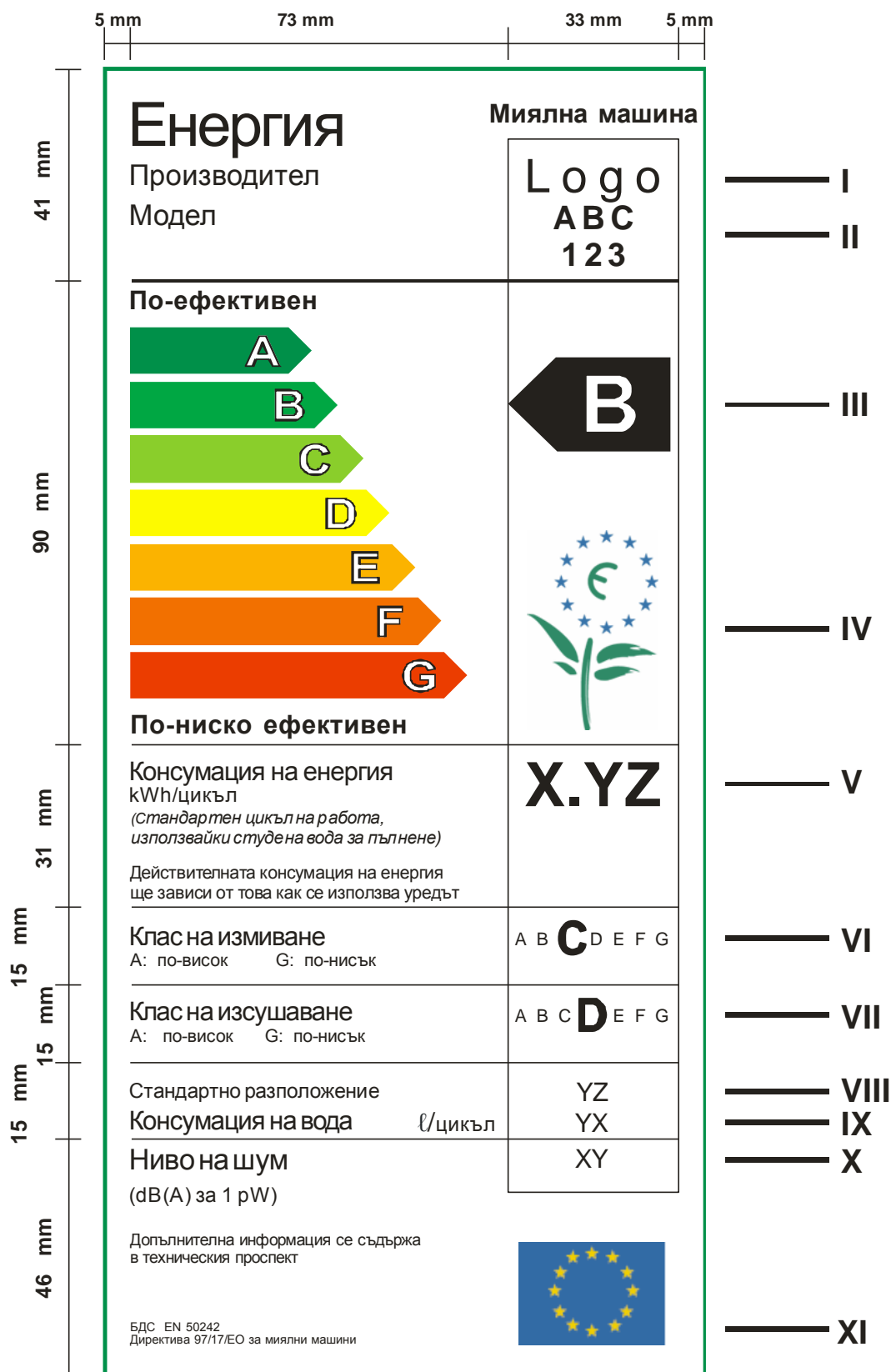
„Бележка			BG	RO
	16	11	Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri)
	17	12	Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri)
XII	18	13	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Прање	Spălare
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Центрофугиране	Centrifugare
<input checked="" type="checkbox"/>	18	13	Сушене	Uscare
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 50229	Standard EN 50229
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини	Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe

5. 31997 L 0017: Директива 97/17/ЕО на Комисията от 16 април 1997 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етикетирането на домакински битови съдомиялни машини по отношение на консумацията на енергия (ОВ L 118, 7.5.1997 г., стр. 1), изменена с:

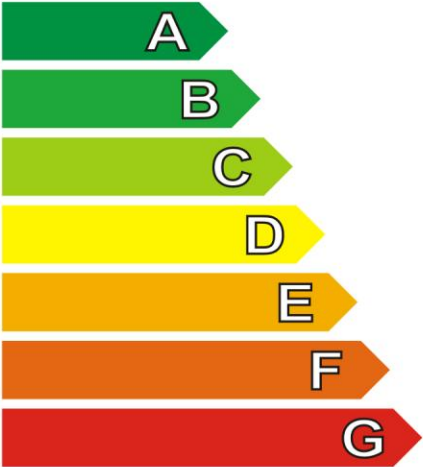



- 31999 L 0009: Директива 99/9/ЕО на Комисията от 26.2.1999 г. (ОВ L 56, 4.3.1999 г., стр. 46).

- 12003 Т: Акт относно условията на присъединяване и корекциите на договорите – Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),

а) Към приложение I, точка 1, преди етикета на испански език, се добавя следното:



и между етикетите на португалски език и словашки език:

Energie		Maşină de spălat vase	
Fabricant		Logo	ABC
Model			123
Mai eficient			
Mai puţin eficient			
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ	
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C D E F G	
Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută		A B C D E F G	
Numărul Standard de tacâmuri		YZ	
Consum de apă ℓ/ciclu		YX	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		XY	
Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs			
Standard EN 50242 Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase			

б) Към приложение V се добавя следния текст:

„Бележка			BG	RO
Етикет	Фиш	Поръчка по пощата		
Приложение I	Приложение II	Приложение III		
<input checked="" type="checkbox"/>			Енергия	Energie
<input checked="" type="checkbox"/>			Миялна машина	Mașină de spălat vase
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
<input checked="" type="checkbox"/>			По-ефективен	Mai eficient
<input checked="" type="checkbox"/>			По-нискоефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh / цикъл	kWh/ciclu
	6	3	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.	Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condițiile de utilizare a aparatului.
<input checked="" type="checkbox"/>			(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)	(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
<input checked="" type="checkbox"/>			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на измиване A : по-висок G : по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на измиване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на изсушаване A : по-висок G : по-нисък	Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută
	8	5	Клас на изсушаване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a uscării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VIII	9	6	Стандартно разположение	Numărul standard de tacâmuri
IX	10	7	Консумация на вода /цикъл	Consum de apă l/ciclu
	11		Програмно време	Durata programului
	13	18	Годишна консумация (220 цикъла)	Consum anual estimat (220 cicluri)

„Бележка			BG	RO
X	14	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 50242	Standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 97/17/ЕО за миялни машини	Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase

6. 32002 L 0031: Директива 2002/31/ЕО на Комисията от 22 март 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етикетирането на битови въздушни климатизатори по отношение на консумацията на енергия (ОВ L 86, 3.4.2002 г., стр. 26), изменена с:

- 12003 Т: Акт относно условията на присъединяване и корекциите на договорите – Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),

Към Приложение V се добавя следното:

„Белжка			BG	RO
Етикет	Фиш и Поръчка по пощата			
Приложение I	Приложения II и III			
⊗			Енергия	Energie
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
II	2		Външно устройство	Unitate exterioară
II	2		Вътрешно устройство	Unitate interioară
⊗			По-ефективен	Mai eficient
⊗			По-нискоефективен	Mai puțin eficient
	3		Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5		Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5		Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat
VI	6		Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică

„Белжка			BG	RO
Етикет	Фиш и Поръчка по пощата			
Приложение I	Приложения II и III			
VII	7		Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7		по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8		Тип	Tip
VIII	8		Само за охлаждане	Numai răcire
VIII	8		Охлаждане/ отопление	Răcire/ încălzire
IX	9		Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9		Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10		Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11		Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficiență energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puțin eficient)
XII	12		Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșura de produs
<input checked="" type="checkbox"/>			БДС EN 814	Standard EN 814
<input checked="" type="checkbox"/>			Климатизатор	Aparat de climatizare
<input checked="" type="checkbox"/>			Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparatelor de climatizare de uz casnic
	11		Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire

7. 32002 L 0040: Директива 2002/40/ЕО на Комисията от 8 май 2002 г. за прилагане на Директива 92/75/ЕИО на Съвета относно етикетиране на битови електрически фурни по отношение на консумацията на енергия (ОВ L 128, 15.5.2002 г., стр. 45), изменена с:

- 12003 Т: Акт относно условията на присъединяване и корекциите на договорите – Присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33),

Към приложение V се добавя следния текст:

„Note				BG	RO
Етикет	Финш	Поръчка по пощата			
Приложение I	Приложение II	Приложение III			
⊗				Енергия	Energie
⊗				Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1		Производител	Fabricant
II	2	1		Модел	Model
⊗				По-ефективен	Mai eficient
⊗				По-нискоефективен	Mai puțin eficient
	3	2		Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
				Повърхност за печене	Suprafața de coacere
V	5	3		Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	3		kWh	kWh
V	5	3		Функция нагряване	Funcția de încălzire
V	5	3		Естествена циркуляция на въздуха	Convecție naturală
V	5	3		Принудителна циркуляция на въздуха	Convecție forțată
V	5	3		Основана на стандартен товар	Calculat la sarcina standard
VI	6	4		Използваем обем (литри)	Volum util (litri)
VII	7	5		Размер	Tip
VII	7	5		Малък	Volum scăzut
VII	7	5		Среден	Volum mediu
VII	7	5		Голям	Volum mare
	8			Време, необходимо за „готвене” при стандартен товар	Timp de coacere la sarcina standard

„Note				BG	RO
Етикет	Фиш	Поръчка по пощата			
Приложение I	Приложение II	Приложение III			
IX	9	6		Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>				Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
	11			Площ на най-голямата повърхност за печене	Aria celei mai mari plăci de coacere
<input checked="" type="checkbox"/>				БДС EN 50304	Standard EN 50304
				Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic